



Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhalled Dr. Edwina Grima

Appell Nru: 506/2016

Il-Pulizja

Vs

John Paul Azzopardi

Illum 30 ta' Novembru, 2017,

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra John Paul Azzopardi detentur tal-karta tal-identita Maltija bin-numru 447478M, akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Fit-30 ta' Awwissu, 2016 ghall-habta ta' 12:00am sa 13:30hrs, fi Triq il-Kappillan Mifsud, Santa Venera:

- (1) Saq vettura bil-mutur jew vettura ohra b' mod perikoluz;
- (2) Saq vettura bil-mutur jew vettura ohra b' nuqqas ta' kont;
- (3) Saq vettura bil-mutur jew vettura ohra bi traskuragni;
- (4) Ikkaguna biza li sert tintuza vjolenza kontra Elizabeth Azzopardi jew kontra l-propjeta' taghha jew kontra l-persuna jew il-propjeta ta' xi hadd mill-axxendenti jew dixxendenti tal-imsmmija persuna.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, tal-21 t' Ottubru, 2016, fejn il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 15(1)(a)(2) u 15(1)(a)(3) tal-Kap 65 u l-Artikolu 251B(1) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, ma sabitx lill-imsemmi

imputat hati tar-raba' akkuza kif dedotta mill-prosekuzzjoni u lliberatu minnha. Sabet l-imsemmi imputat hati tal-ewwel, it-tieni u t-tielet akkuza kif dedotta mill-prosekuzzjoni u kkundannatu għall-multa ta' €200 u kif ukoll skawlifikkazzjoni tal-licenzja tas-sewqan għal sitt xhur. Il-Qorti fissret fi kliem car, il-portata ta' din is-sentenza lill-imputat.

Rat ir-rikors tal-appell ta' John Paul Azzopardi, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fil-31 ta' Ottubru, 2016, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Filwaqt li tikkonferma dik il-parti tas-sentenza fejn sabet lill-appellant mhux hati u lliberatu mir-raba' imputazzjoni;
2. Thassar u tirrevoka l-parti tas-sentenza fejn sabet lill-appellant hati tal-ewwe, it-tieni u t-tielet imputazzjoni migjuba fil-konfront tieghu u minflok tillibera lill-appellant minn kull imputazzjoni, htija u piena;
3. F'kull kaz u sussidjarjament, thassar u tirrevoka l-parti tas-sentenza koncernanti l-piena inflitta fil-konfront tal-appellant, ossia principarjament is-suspensjoni tal-licenzja tas-sewqan u minflok tinfliggi piena aktar idonea skond ic-cikrostanzi ta' dan il-kaz;

Dan taht dawk il-provvedimenti kollha li din l-Onorabbli Qorti jidhrilha li huma xierqa u opportuni fic-cikrostanzi.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat l-aggravji tal-appellant John Paul Azzopardi:

1. Illi l-appellant jibda' sabiex l-ewwel u qabel kollox jeccepixxi li l-ewwel Onorabbli Qorti ma setghet qatt issibu hati ta' tali akkuzi u dan għas-semplici raguni li hekk kif xehdet l-istess parte civile, l-allegat sewqan irregolari sehh esklussivament fi Triq il-Ferrovija, Santa Venera. Hareg car mix-xhieda kemm

tal-appellant u kemm tal-parte civile li l-appellant intebah bil-parte civile x' hin kien fuq ir-roundabout tat-Triq Regjonali u ghalhekk kwalunkwe incident stradali possibbli ma setgha qatt sar fi Triq il-Kappillan Mifsud, Santa Venera, meta ormai l-appellant kien diga' qieghed fi Triq Regjonali u qabad Triq il-Ferrovija.

2. Illi fuq din is-sottomissjoni wahedha, l-appellant umilment jeccepixxi li l-Onorabbli Qorti kienet kompletament errata fid-decizjoni taghha.
3. Illi fuq il-mertu tad-dinamika tal-incident per se, l-appellant jisthoq li huwa prattikament impossibbli li l-verzjoni moghtija mill-parte civile hija veritiera u dan minhabba is-segwenti ragunijiet:
4. Illi Triq il-Ferrovija, Santa Venera, hija triq traffikuza hafna u triq kemxejn dejqa li ffit li xejn tippermetti sorpassi. L-appellant ikompli jirrileva li l-gurnata tal-incident kienet gurnata fost il-gimgha u li f'dak il-hin, it-triq tkun mimlija vetturi. Ma setgha qatt l-appellant jaghmel manuvra ta' sorpass fuq il-parte civile fejn jibqa' jsuq hdejha, sahsitra jnizzel it-tieqa u jipprova jkellimha. Huwa prattikament impossibbli li l-appellant ghamel din il-manuvra fi triq dejqa u triq traffikuza bhal Triq il-Ferrovija, Santa Venera, minghajr ma johloq incident stradali.
5. Illi barra minn hekk, l-appellant umilment jaghmel referenza ghar-rapport imhejji mill-parte civile stess u ghall allegazzjonijiet mressqa minnha quddiem is-Surgent 267 A.J. Cassar u sussegwentement ribaditi fuq il-pedana tax-xhieda quddiem din l-Onorabbli Qorti.
6. Illi l-allegazzjoni principali tal-parte civile, kienet li l-appellant kien qieghed isegwiha, liema allegazzjoni saret insistenza fuqha tul il-proceduri kollha quddiem l-Ewwel Onorabbli Qorti. L-appellant umilment jissottometti li, li kieku ried isegwiha zgur li ma kienx ser jaghmel sorpass fuqha. Hawnhekk, jista' jigi kkonstat l-animu tal-parte civile li ad ogni costo trid tara kif ser taghmel u titfa htija fuq l-appellant, htija li hija kompletament inezistenti.
7. Illi l-parte civile tant kemm riedet tara kif ser taghmel sabiex issib htija fil-konfornt tal-appellant li fil-fatt bdiet tikkontradixxi lilha nnifisha meta bdiet taghid li l-appellant beda jipprova jsegwiha u fl-istess hin tghid li ghamel

azzjoni ta' sorpass fejn saħansitra baqa' jsuq fuq in-naha hazina tat-triq u anki nizeł it-tieqa sabiex ikellimha. Il-parte civile lanqas hi stess ma ddecidiet x'kienet il-verita', basta tispara bl-addocc fil-konfront tal-appellant bit-tama li jinstab hati fuq xi allegazzjoni li hija tressaq.

8. Illi dan il-fatt fih innifsu juri l-veracita' tax-xhieda tal-parte civile, xhieda li l-appellant umilment jisthoq li l-Onorabbli Qorti ma setghet qatt toqghod fuqha.
9. Illi l-parte civile allegat ukoll li l-appellant kien ser johloq xi incident ma xi vetturi li kienu qed isegwuha, izda hawnhekk ma ngabet ebda prova, ma ttella' ebda xufier ta' xi vettura ohra li suppost kien ser jintlaqat mill-appellant. L-appellant umilment jissottometti li, li kieku verament baqa' jsuq fuq in-naha l-hazina tat-triq hekk kif allegat mill-parte civile, zgur li xi hadd kien ser jagħmel rapport mal-Pulizija Ezekuttiva, oggett li ma sarx.
10. Illi sussidjarjament, l-appellant jagħmel referenza għall-piena inflitta fil-konfront tiegħu, ossia priniparjament għas-sospensjoni tal-licenzja għall-perjodu ta' sitt xhur.
11. Illi l-appellant ma nstab qatt hati ta' sewqan perikolu u se mai din kienet l-ewwel darba li nstab hati ta' sewqan perikolu. Sussegwentement, umilment jissottometti li ma kien hemm xejn xi jqanqal lill-Onorabbli Qorti tal-ewwel istanza sabiex tiddipartixxi mill-minimu ta' tlett xhur sospensjoni indikat fl-artikolu 15(2) tal-Kap. 65.
12. Illi barra minn hekk, l-appellant gentilment jagħmel referenza għall-artikolu 30(2) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta, fejn tenut kont li huwa jahdem mal-Awtorita' għat-Trasport u jinneciessita li jkollu licenzja tas-sewqan sabiex ikun jista' jagħmel xogħolu, oggett li kien diga' sottomess quddiem l-ewwel Onorabbli Qorti, u tenut kont tal-fedina penali tal-istess appellant, li hija wahda netta, l-appellant umilment jitlob li tali skwalifika tigi mnehhija.

Ikkunsidrat,

Illi sorvolat l-pregudizzjali sollevata mill-Avukat Generali dwar in-nullita tar-rikors ta' l-appell jifdal biex jigu trattati l-lanjanzi imqanqla mill-appellanti diretti lejn id-decizjoni impunjata.

Illi l-appellanti preliminarjament jishaq illi l-incident mertu ta' dan il-kaz sehh fi Triq il-Ferrovija Santa Venera hekk kif wiehed jitlaq minn Triq Regionali u qatt ma seta' isehh fil-post indikat fic-citazzjoni gewwa Triq il-Kappillan Mifsud. Illi din il-Qorti kellha ix-xorti tisma' liz-zewg ko-litigandi jaghtu x-xhieda tagghom u ghalkemm il-verzjonijiet rispettivi huma kontrastanti, madanakollu jidher illi jaqbbli fuq fatt wiehed biss u cioe' illi il-manuvri ta' sorpass li kien qed jaghmel l-appellanti sehew fi Triq il-Ferrovija Santa Venera u cioe' fuq in-naha tat-triq hekk kif taqbez ir-roundabout vicin l-isptar Saint Philips fid-direzzjoni lejn Birkirkara u cioe' lejn Triq Salvu Psaila u mhux fuq in-naha l-ohra tar-roundabout u cioe' fid-direzzjoni lejn il-Hamrun fejn allura tinsab Triq il-Kappillan Mifsud. Illi minn qari tac-citazzjoni johrog illi l-appellanti qieghed lilu jigu imputati diversi reati li allegatament sehew gewwa Triq il-Kappillan Mifsud u fil-fatt l-Ewwel Qorti sabet htija ghall-ewwel tlett akkuzi kif imputati.

Illi s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 360 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li:

“Ic-citazzjoni ghandha ssemmi car il-persuna mharrka, u ghandu jkun fiha, fil-qosor, il-fatti ta' l-akkuza, bil-partikularitajiet ta' zmien u ta' lok li jkunu jinhtiegu jew li jkunu jistghu jinghataw.....”

Illi fis-sentenza mghotija fit-18 ta' Ottubru 2005 mill-Qorti ta' l-Appell Kriminali fil-kawza f' l-ismijiet Pulizija vs John Mary Briffa, li kienet titratta dwar il-partikularitajiet taz-zmien fic-citazzjoni, fejn l-appellant f' dik il-kawza gie akkuzat b' reati li allegatament sehew “ghall-habta tas-7.30 p.m.” mentri l-provi kienu jirrigwardaw incident li sehh “ghall-habta tas-7.30 a.m.”, intqal li:

“L-imputazzjoni ghalhekk kif impostata qed tirreferi ghal xi haga li allegatament grat tnax-il siegħa wara u l-ewwel Qorti hekk sabet lill-appellant hati. Mill-provi ma jirrizultax li gara xi incident fil-hin indikat f’l-imputazzjoni u ghalhekk l-appellant ma setax jinsab hati kif fil-fatt insab. Il-prosekuzzjoni qalet li huwa ovojju li dan kien zball dattilografu. Jekk inhuwa hekk, il-prosekuzzjoni kellha tiehu hsieb tagħmel jew titlob il-korrezzjoni opportuna tempestivament”

Illi dan l-istess principju gie riaffermat minn din l-istess Qorti f’diversi kawzi ohra inkluz dawk fl-ismijiet Il-Pulizija vs Warren Piscopo u Pulizija vs Rita Thuema, it-tnejn decizi fid-19 ta’ Ottubru 2011¹. Dan ghaliex il-Qorti qatt ma tista’ issib htija dwar il-kummissjoni ta’ xi reat li ikun sehħ mhux biss fi zmien iehor, izda ukoll f’xi post iehor mhux dak indikat fl-akkuza, cirkostanza li hija tant materjali u sostanzjali fil-kaz imressaq ‘il quddiem mill-Prosekuzzjoni. Dan ghaliex l-artikolu 360 stess ifisser kif ghandha tigi redatta ic-citazzjoni u liema huma dawk l-indikazzjonijiet mehtiega sabiex il-persuna imharrka tkun tista’ thejji id-difiza tagħha tajjeb u dan bil-fatti kif indikati lillha f’dik ic-citazzjoni. Issa jekk dawk il-fatti ikunu gew indikati hazin, allura il-binarji ta’l-azzjoni ma ikunux gew definiti jew ikunu gew definiti hazin. Issa f’dan il-kaz l-appellanti qatt ma jista’ jigi misjub hati ta’ reat li twettaq f’post jew f’lok fejn huwa ma kienx jinstab fil-hin indikat fl-akkuza ghaliex jidher illi f’dak il-hin huwa kien jinstab gewwa Triq il-Ferrovija u mhux fi Triq il-Kappillan Mifsud. Illi x’aktarx illi l-Prosekuzzjoni giet indotta f’dan l-izball mill-parti leza Elizabeth Azzopardi li ghamlet ir-rapport dwar l-allegat vjolazzjoni minn naha ta’l-appellanti u dan billi l-ufficjal tal-pulizija li investiga dan il-kaz ma kienx prezenti fuq il-post meta sehħew l-allegati fatti. Madanakollu il-Prosekuzzjoni ghalkemm kellha kull opportunita titlob il-korrezzjoni mehtiega fl-akkuza, baqghet inattiva.

Illi maghdud dan, allura din il-Qorti ma tistax ma taghtix ragun lill-appellanti f’dan l-ewwel aggravvju minnu intentat u allura billi dan l-aggravvju ser jigi milqugh il-Qorti ma tarax illi ghandha tinoltra ruhha fl-aggravvji l-ohra imqanqla fir-rikors ta’l-appell.

¹ Ara ukoll Il-Pulizija vs Ramon Mifsud Grech et – 23/04/2012 (Qorti tal-Magistrati)

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti qed tilqa' l-ewwel aggravvju imressaq mill-appellanti, tghaddi ghalhekk biex tirrevoka s-sentenza appellata u tillibera lill-appellanti minn kull imputazzjoni u htija.

Edwina Grima

Imhallef